

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Les présentes conditions de vente sont conclues d'une part par la société NO LABEL STUDIOS (ci-après la « **Société** ») et d'autre part, par toute personne physique ou morale (ci-après le « **Client** ») souhaitant procéder à un achat via le site Internet « HazelMind.com » édité par la Société (ci-après le « **Site** »).

Identification du prestataire

Les produits et services disponibles sur le Site sont fournis par la Société qui est identifiée comme suit:

Nom: NO LABEL STUDIOS (Division HazelMind)

Adresse: 115, avenue de l'aube rouge, 34170 Castelnaud le Lez, France

Fax: +33 (0)972111587

Email: contact@hazelmind.com

Registre de Commerce: Montpellier 507 924 363

Numéro TVA: FR04507924363

Déclaration CNIL: 1361197

Responsable: M. Sylvain OBEGI

Objet

Les présentes conditions de vente visent à définir les relations contractuelles entre la Société et le Client et les conditions applicables à tout achat effectué par le biais du Site, que l'acheteur soit professionnel ou consommateur.

L'acquisition d'un bien ou d'un service à travers le Site implique une acceptation sans réserve par le Client des présentes conditions de vente.

Ces conditions de vente prévaudront sur toutes autres conditions générales ou particulières non expressément agréées par la Société.

La Société se réserve de pouvoir modifier ses conditions de vente à tout moment. Dans ce cas, les conditions applicables seront celles en vigueur à la date de la commande par le Client. Les présentes conditions ont été mises à jour la dernière fois en date du 6 mai 2009.

Caractéristiques des biens et services proposés

Les produits et services offerts sont ceux élaborés par la Société et décrits sur le Site.

Tarifs

Les prix figurant sur le Site sont:

- pour les Clients résidant en Union Européenne, des prix TTC en euros tenant compte de la TVA applicable en France au jour de la commande;
- pour les Clients ne résidant pas en Union Européenne, des prix HT en dollars américains (la TVA n'étant pas applicable pour ces clients).

La Société se réserve de modifier ses prix à tout moment, étant toutefois entendu que le prix figurant sur le Site le jour de la commande sera le seul applicable au Client.

Aire géographique

La vente en ligne des produits et services présentés dans le Site est réservée aux Clients qui résident dans un pays où celle-ci est légale.

Commandes

Le Client qui souhaite acheter un produit ou un service doit obligatoirement :

- remplir le formulaire de commande en renseignant toutes les informations demandées;
- valider sa commande après l'avoir vérifiée;
- effectuer le paiement dans les conditions prévues;
- confirmer sa commande et son règlement.

La confirmation de la commande entraîne acceptation des présentes conditions de vente, la reconnaissance d'en avoir parfaite connaissance et la renonciation à se prévaloir de ses propres conditions d'achat ou d'autres conditions.

L'ensemble des données fournies et la confirmation enregistrée vaudront preuve de la transaction. La confirmation vaudra signature et acceptation des opérations effectuées.

La Société communiquera par courrier électronique confirmation de la commande enregistrée.

Modalités de paiement

Le prix est exigible à la commande.

Les paiements seront effectués par carte bancaire ou par compte PayPal; ils seront réalisés par le biais du système sécurisé PayPal qui utilise le protocole SSL (*Secure Socket Layer*) de telle sorte que les informations transmises sont chiffrées par un logiciel et qu'un tiers ne peut en prendre connaissance au cours du transport sur le réseau.

Le Client disposera d'une facture au format PDF disponible depuis la rubrique « Compte » du Site.

À la demande écrite du Client à l'adresse de la Société, il lui sera adressée une facture sur papier faisant ressortir la TVA.

Livraisons

Les produits proposés sur le Site sont livrés par voie de téléchargement en ligne. Ils sont disponibles immédiatement après le paiement de la commande. Le Client prend à sa charge les frais liés à la connexion Internet nécessaire pour télécharger les produits.

Rétractation

Les produits proposés sur le Site sont garantis satisfait ou remboursé. De ce fait, le Client dispose d'un délai de rétractation de 60 jours, nettement supérieur au délai légal de 7 jours.

Pour exercer le droit de rétractation, le Client devra demander un formulaire de remboursement à remplir à la Société, via le formulaire de contact disponible sur le Site, puis le faire parvenir via recommandé à la Société à l'adresse indiquée ci-dessus dans un délai de 60 jours après la passation de commande sur le Site. Le formulaire devra indiquer obligatoirement tous les renseignements utiles à l'identification du client et de la commande, en particulier l'adresse de courrier électronique du compte utilisé pour la commande ainsi que le numéro de commande qui se trouve dans le courriel électronique de confirmation de la commande. Le formulaire signé devra en outre contenir la déclaration suivante:

« Par la présente rétractation, je reconnais perdre tous les droits d'utilisation sur les produits ayant fait l'objet de la commande et m'ayant été concédés par la Société. En conséquence je m'engage à détruire toutes les copies des produits ayant fait l'objet de la commande dont je me rétracte. »

Le Client n'a pas besoin d'indiquer une motivation en ce qui concerne la raison de la demande de rétractation de la commande.

La Société se réserve le droit, à sa discrétion, de prolonger le délai de rétractation sur demande du client, faite dans un délai raisonnable avant la fin du délai de rétractation de 60 jours.

A noter qu'un seul remboursement de commande ne sera effectué par Client afin d'éviter les abus.

Responsabilité

La Société, dans le processus de vente en ligne, n'est tenue que par une obligation de moyens; sa responsabilité ne pourra être engagée pour un dommage résultant de l'utilisation du réseau Internet tel que perte de données, intrusion, virus, rupture du service, ou autres problèmes involontaires.

La Société met beaucoup de soin dans l'élaboration de ses produits. Néanmoins, elle ne saurait garantir une efficacité à 100% en ce qui concerne les effets annoncés du produit sur le Site pour tous les Clients. Par conséquent la Société exclut toute garantie en ce qui concerne les bienfaits des produits. Le seul moyen de recours du Client est son droit de rétractation.

Le Client assume tous les risques, renonçant à toute réclamation à l'encontre de la Société pour tout dommage mental ou physique qui pourrait advenir suite à l'utilisation des produits de la Société.

Propriété intellectuelle

Tous les produits présentés sur le Site sont protégés par le droit d'auteur. En passant commande sur le Site, la Société concède au Client un simple droit d'utilisation personnel sur ces produits, non limité dans le temps, sauf en cas de rétractation par le Client. Toute utilisation commerciale, diffusion au public ou à des tiers en dehors du cadre familial est strictement interdite.

Tous les éléments du Site sont et restent la propriété intellectuelle et exclusive de la Société.

Personne n'est autorisé à reproduire, exploiter, rediffuser, ou utiliser à quelque titre que ce soit, même partiellement, des éléments du site qu'ils soient logiciels, visuels ou sonores.

Données à caractère personnel

Les informations à caractère nominatif relatives aux Clients feront l'objet d'un traitement automatisé conformément à la loi relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés du 6 janvier 1978 et ne seront utilisés que pour le bon déroulement des commandes passées sur le Site et des relations commerciales entre le Client et la Société.

La Société se réserve le droit de collecter des informations de trafic sur le Site y compris en utilisant des cookies.

Par respect de la confidentialité des données client, les données personnelles recueillies par la Société ne seront pas communiquées à des tiers, sauf obligation légale ou pour le bon déroulement de la relation commerciale.

Les utilisateurs du Site disposent d'un droit d'accès et de rectification des données les concernant, conformément à la loi du 6 janvier 1978. Ces droits pourront être exercés à l'adresse de la Société.

Le traitement automatisé d'informations par le biais du Site a fait l'objet d'une déclaration à la CNIL le 27 avril 2009 enregistrée sous le numéro 1361197.

Règlement des litiges

Les présentes conditions de vente en ligne sont soumises à la loi française.

En cas de litige, compétence est attribuée aux tribunaux compétents de Montpellier, nonobstant pluralité de défendeurs ou appel en garantie.

TERMS AND CONDITIONS

These terms and conditions bind on the one hand the company NO LABEL STUDIOS (below, the « Company »), and on the other hand, any person or corporation (below, the « Client ») wishing to purchase a product on the Internet site « HazelMind.com » owned and operated by the Company (below, the « Site »).

Identification of the provider

The products and services available on the Site, are provided by the Company, which is identified as :

Name: NO LABEL STUDIOS

Address: 115, avenue de l'aube rouge, 34170 Castelnaud le Lez, France

Fax: +33 (0)972111587

Email: contact@hazelmind.com

Registre de Commerce: Montpellier 507 924 363

VAT number: FR04507924363

CNIL declaration number: 1361197

Represented by: Mr Sylvain OBEGI

Object

These terms and conditions aim to define the contractual relationship between the Company and the Client, and the applicable conditions to any purchase made through the Site, whether the buyer is an individual or a corporation.

The acquisition of a product or service through the Site implies an acceptance without reserve of these terms and conditions by the Client.

These terms and conditions will take precedence over any other terms and conditions, general or particular, not expressly agreed upon by the Company.

The Company reserves the right to change its terms and conditions at any time. In that case, the applicable terms and conditions will be these in application at the date of the order by the Client. The present terms and conditions have been updated for the last time on May 2009, the 6th.

Characteristics of the proposed products and services

The products and services proposed are those created by the Company and described on the Site.

Prices

The prices indicated on the Site are :

- for Clients living in the European Union, displayed in Euros, including the VAT applicable in France on the day of the purchase;
- for Clients living outside the European Union, displayed in American Dollars, excluding VAT (as it is not due for them).

The company reserves the right to change its prices at any time. The price shown to the Client at the time of its order is the only one applicable to it.

Geographical availability

The on-line sell of products and services described on the Site is only applicable to Clients living in a country where it is not prohibited.

Orders

The Client who wishes to purchase a product or service must :

- fill in the complete order form;
- review and validate his order;
- proceed to payment in the appropriate way;
- confirm his order and payment.

The order confirmation implies acceptance of the present terms and conditions, perfect knowledge of such terms and the renunciation to the application of any other terms and conditions, in particular own purchasing or procurement conditions.

All gathered data of the order and its processing will bear proof of the transaction. The confirmation will bear value of signature and proof of acceptance of the processed operations.

The Company will confirm the completed order by electronic mail.

Payment modalities

Payment is due at the time of the order.

Payments will be made by Credit Card, Debit Card, or with a PayPal account; they will be processed through the secure system PayPal, which uses the SSL protocol (*Secure Socket Layer*) as to ensure the transmitted data are encrypted by software and cannot be intercepted and viewed by an unauthorized third party during its transit on the network.

The Client will be given an invoice in PDF format, available in the « Account » section of the Site.

At written request of the Client sent at the Company's address, the Client will receive a paper invoice bearing mention of the VAT.

Deliveries

The products offered on the Site are delivered by means of on-line downloads. They will be available immediately after confirmation of payment. The Client bears the cost of the Internet connection necessary to download the files.

Guarantee

The products offered on the Site are guaranteed by refund. The Client can ask for a refund up to 60 days after purchase.

To make use of this guarantee, the Client will have to ask the Company for a refund form, using the contact page of the Site, send it via registered mail to the Company address above within a 60 days period after purchase on the Site. The form will have to bear every information necessary to identify both the Client and the order, in particular the email address of the account used to purchase and the order reference. The signed form will also have to bear the following declaration:

« By the present restitution, I acknowledge loosing every right on the products being purchased on the order mentioned above and conceded by the Company. I hereby agree to delete each and every copy of the products that were part of the refunded order. »

The Client doesn't have to motivate its demand of a refund.

The Company reserves the right, at its discretion, to extend the duration of the guarantee period, on express demand by the client made in a reasonable delay before the end of the 60 days period.

In order to avoid abuse, only one order can be refunded for a same Client.

Responsibilities

The Company, in the process of on-line sell, is only bound by an obligation of means; its responsibility can not be engaged for any damage resulting of the use of the Internet, such as data loss, intrusions, viruses, service cuts, or other involuntary problems.

The Company does its best in creating its products. However, it can not guarantee a 100% efficiency concerning the effects of the products as described on the Site for all its Clients. In effect, the Company excludes all guarantees concerning the effects of its products. The only recourse given to the client is to ask for a refund according the the terms of the guarantee above.

The Client assumes all risks, waiving any claims against the Company for any and all mental or physical injuries that might occur while using the products sold by the Company.

Intellectual Property

All products offered on the Site are protected by copyright. By purchasing on the Site, the Company concedes the Client a personal right to use the products, unlimited in time, unless a refund was asked by the Client. Any commercial use, public broadcast or sharing to persons outside the close family circle is strictly prohibited.

All elements of the Site are copyrighted and of exclusive use by the Company.

No one is authorized to copy, exploit, or use in any way, even partially, contents of the Site, whether they are software, audio, or visual.

Use of personal information

Personal information collected relative to Clients are the object of an automated process conforming to the law «informatique et libertés» of January, the 6th of 1978, and are used only for due processing of the orders and of the commercial relationship between the Client and the Company.

The Company reserves the right to collect any traffic information on the Site, including via the use of cookies.

In order to respect the privacy of the Client, personal data will not be transferred to other parties, unless compelled by law or for due processing of the commercial relationship.

Users of the Site are granted an access and rectification right regarding the personal data collected. If you want to make use of this right, send a request at the address of the Company.

Our database and automated data processing were declared to the CNIL under the number 1361197 on April 2009 the 27th.

Litigation

This English translation of the terms and conditions is only provided as a courtesy to the Clients. In case of litigation, the French version of the terms and conditions (« Conditions générales de vente ») will prevail, and competency is given to the courts of Montpellier, France.

The terms and conditions are subject to French law.